



Mot du chef

Kwai chers membres de la Bande,

Les vents du changement soufflent fort au Canada. En tant que membres des Premières Nations, nous devons nous rassembler, réfléchir et défendre les orientations de nos communautés. Les changements à l'horizon initiés par les plus hauts paliers de gouvernement affecteront notre vie quotidienne de manière significative. Notre cadre et nos fondations de gouvernance autonome doivent commencer à prendre forme.

Notre pays évolue à un rythme imprévisible. L'infrastructure actuelle au ministère des Affaires autochtones et du Nord Canada, qui gère, prédétermine et définit nos programmes, est en pleine phase de démantèlement.

Notre avenir est appelé à changer et notre vigilance vis-à-vis ce processus doit se manifester de façon abrupte. Des questions telles que l'autonomie gouvernementale, le démantèlement de la Loi sur les Indiens, l'inscription au Registre, la gestion foncière, les questions fiscales et fiduciaires, le passage frontalier, l'ALENA et la légalisation du cannabis font tous parties des tables de concertation et nous, en tant que peuple, devons défendre nos droits lors de ces délibérations. Notre contribution est cruciale. C'est l'avenir de nos Nations qui est en jeu et il s'agit de l'héritage que nous laisserons à nos enfants.

Le week-end dernier, assister à un rassemblement organisé par nos femmes, « Reformons le cercle Abénaki », ici dans notre communauté, m'a encouragé. J'y ai rencontré des femmes fortes et impliquées, représentant ainsi le cœur de notre Nation. J'aimerais qu'il ne s'agisse que d'une première étape dans le processus de construction de la fondation qui nous définit en tant que Nation Abénakise.

Lorsque vous êtes invité à participer à des groupes de discussion et à des séances d'information, soyez des nôtres. Si nous devons nous gouverner nous-mêmes, nous devons réfléchir consciencieusement à chaque question. En tant que collectivité, nous devons participer à ce processus de discussion qui est primordial.

Les changements résultant du retour de nos femmes au centre de notre communauté entraînent un besoin important de réforme de nos politiques et codes existants. De plus, nous devons cultiver l'unité nécessaire pour faire face à ces changements imminents.

Paix et amitié,

Chef Rick O'Bomsawin

FORUM REFORMONS LE CERCLE

Un événement à la fois génial, vibrant et émouvant.



PAR NICOLE O'BOMSAWIN

Au nom du comité organisateur
– Première édition

Depuis déjà 8 ans, le groupe des femmes autochtones d'Odanak organise une activité communautaire dans le cadre du Jour de la Terre. À l'automne 2017, une idée soumise par Hélène O'Bomsawin, à savoir le besoin de transmission culturelle pour les jeunes adultes qui vivent hors communauté, a soulevé l'enthousiasme. Cinq femmes autochtones vivant dans et hors communauté se sont réunies afin de concocter un programme qui devait susciter un intérêt pour ceux et celles ayant soif d'en apprendre davantage sur ce que cela représente d'être Abénakis en 2018, tout en y reliant les aspects de tradition et de modernité.

C'est ainsi que, les 21 et 22 avril derniers, la communauté d'Odanak accueillit près de 80 participants de tous les âges, de 2 à 90 ans, pour l'événement Reformons le cercle et célébrons le Jour de Terre.

Lors de cet événement, le chef Rick O'Bomsawin s'est adressé aux participants en leur souhaitant la bienvenue et en leur rappelant que depuis toujours, ce sont les femmes qui transmettent la culture et qu'étant donné son rôle de représentant politique, il est de son devoir d'en tenir compte en les appuyant afin que la culture reste vivante.

Ainsi, des ateliers sur la langue abénakise, les savoirs traditionnels et les arts

vestimentaires ont captivé les participants. Les rencontres avec Annette Nolett, vannière de mère en fille, et Joyce Panadis, artiste en dessin au graphite, ont donné lieu à de beaux moments chargés d'émotions. Les repas-partage ont également permis des échanges enrichissants.

Bouger pour se réapproprier sa culture, une activité de portage initiée par Jacques T. Watso, fut organisée et a permis à plusieurs participants de réaliser le labeur de nos ancêtres. Par la suite, de la danse et des chants en compagnie de Nicole O'Bomsawin ont eu lieu avant le souper afin de se connecter avec la Terre-Mère.

En soirée, il y a d'abord eu un petit tour de piste mené par Luc O'Bomsawin afin de discuter de la politique culturelle W8banaki. C'en est suivi par la suite un moment tout en douceur accompagné de chants traditionnels en groupe, mais aussi d'un chant à Marie en Abénakis interprété par Élise B. De Gonzague. De la poésie de Sylvain Rivard et la lecture de textes écrits par des Abénakis dont un inédit rédigé par Christine Sioui Wawanoloath ont également été récités lors de ce moment.

Le jour suivant, le Jour de la Terre a débuté par un hommage à NEBI l'eau. Par la suite, l'équipe du Bureau du Ndakinna, représentée par Suzie O'Bomsawin, David Bernard et Geneviève Treyvault, a offert une performance enlevante en présentant l'archéologie de la période historique jusqu'aux revendications actuelles sur le

Ndakinna et ceci en 60 minutes. Un grand cercle de partage a alors suivi en donnant la parole aux jeunes; touchante et revendicatrice, reconnaissante et enthousiaste.

Après ces deux activités, Mandi Thompson a rappelé aux personnes présentes les faits saillants de Femmes autochtones du Québec (FAQ) et a parlé de son engagement au sein de cette association. Elle a ensuite passé le bâton de parole à Viviane Michel, présidente de FAQ, qui a profité de l'occasion pour reconnaître tout le chemin parcouru par Mme Thompson. Elle a terminé en abordant les dossiers qui occupent l'actualité ainsi que le personnel de FAQ. Pour clôturer ces deux belles journées, après un délicieux dîner de style potluck, la marche pour la Terre s'est entamé au son des tambours dans les rues d'Odanak où petits et grands ramassaient en route les déchets oubliés sous la neige.

Le programme était ambitieux, mais grâce à Annie O'Bomsawin qui était la gardienne du temps, nous avons pu accomplir tout ce qui était prévu à l'horaire. Un merci tout spécial à Marc-Olivier O'Bomsawin qui s'est occupé de la logistique de l'événement ainsi qu'aux bénévoles Pierre-Alexandre et Charlotte.

Kchi Wliwni au Conseil des Abénakis d'Odanak, au Grand Conseil de la Nation Waban-Aki et à Femmes Autochtones du Québec qui ont rendu possible cet événement et ont permis qu'il soit une réussite.

Mot des conseillers



FLORENCE BENEDICT
Conseillère

Kwaï,

Enfin! L'hiver qui nous a paru interminable pour la majorité d'entre nous fait place au printemps et nous revoilà la tête remplie de nouveaux projets à l'apparition des premiers rayons du soleil et à l'approche de l'été.

Voici mon agenda des dernières semaines :



Lancement du roman de Katherine Girard

Le 14 février dernier a eu lieu le lancement du roman *Le retour d'Annabelle* de l'auteure Katherine Girard, publié aux éditions A.K.A. Ce roman est une histoire entièrement fictive et plus d'une trentaine de personnes se sont déplacées pour assister à l'événement. Mme Girard fut d'une grande générosité en répondant aux questions du public et en participant à une séance de dédicace. Le tout s'est déroulé à notre belle bibliothèque «Awikhi-ganigamikok» à Odanak. Mme Girard est une résidente d'Odanak.

Le 17 février, M. Jacques Watso et moi avons assisté à l'événement «Cap sur l'Avenir Nicolet-Yamaska» qui se tenait à l'Hôtel Montfort de Nicolet. Ce fut une belle occasion de faire du réseautage avec les municipalités environnantes. À cette occasion, le projet «ECOCENTRE» d'Odanak a retenu l'attention et fait l'objet d'une capsule animé par M. Samuel Dufour, chargé de projet, en tapant «Odanak - Cap sur l'avenir de Nicolet-Yamaska» sur Youtube.

L'ECOCENTRE est un service de gestion des matières résiduelles. Un site qui servait jadis de dépotoir clandestin a été fermé et décontaminé afin d'être reconverti en un lieu où les gens de la communauté

peuvent disposer de leurs gros re-buts tels que : meubles, matériaux de construction, pots de peinture, piles, etc., et ce, en toute légalité. Bravo à toute l'équipe du bureau Environnement et Terre qui, par son initiative, contribue à faire de notre communauté, une communauté plus « VERTE » où il fait bon vivre.

Les 27 et 28 février ainsi que le 1^{er} mars dernier se tenait la réunion des Femmes élues du Québec à Gatineau. Comme toujours, ce fut une belle occasion de se retrouver et d'échanger entre nous sur divers sujets concernant nos communautés respectives. D'ailleurs, les principaux sujets abordés furent :

- La loi S-3 (la cause Descheneaux)
- Le cannabis
- Le prochain sommet du G-7 qui se tiendra les 8 et 9 juin 2018 à Charlevoix, en territoire Innu
- Le dossier de l'habitation
- La commission d'enquête Viens
- La commission d'enquête sur les femmes assassinées et disparues

Plusieurs personnalités étaient au rendez-vous telles que la ministre des Services aux Autochtones Jane Philpott, la ministre des Affaires autochtones et du Nord Carolyn Bennett et le Grand chef de l'APNQL M. Ghyslain Picard.

La Présidente des Femmes autochtones, Mme Viviane Michel, était présente ainsi que la Commissaire, Mme Michelle Audet, qui siège actuellement à la Commission d'enquête nationale sur les femmes assassinées et disparues.

Plusieurs annonces ont été faites au courant de ces trois jours comme celle concernant Services aux Autochtones Canada qui a annoncé l'injection d'un montant de 600 millions de dollars sur 3 ans dans le programme d'habitation. En effet, certaines communautés ont des besoins d'une extrême urgence en raison du manque de logement et d'espace, ce qui a comme conséquence de créer une surpopulation au sein des logements déjà existants, ce qui a pour effet d'augmenter les problèmes sociaux.



Journée de la femme

Le 8 mars dernier, dans le cadre de la Journée de la femme, Femmes autochtones du Québec (FAQ) et quelques membres de la communauté ont été invités à participer à une rencontre au Centre des femmes immigrantes de Sher-



Journée de la femme

brooke. Mme Viviane Michel était présente et a été invitée à prendre la parole. Par la suite, j'ai raconté mon parcours et décrit mon rôle en tant qu'élue dans notre communauté et Mme Nicole O'bomsawin y est allée d'un court exposé sur la culture abénakise. La rencontre s'est terminée par un chant traditionnel. Cette invitation avait pour but de partager les difficultés des femmes immigrantes en faisant un parallèle avec le combat des femmes autochtones et nos enjeux communs. Pour l'occasion, un « pot luck » avait été organisé et nous avons pu déguster des mets traditionnels de différents pays. Ce fut une très belle soirée et nous avons toutes été reçues très chaleureusement. Lors de cet événement, mesdames Nicole O'bomsawin, Joyce Panadis, Pricilla Watso, Charlotte Gauthier et ainsi que moi-même étaient présentes.



Forum des Premières Nations sur les agressions sexuelles

Du 27 au 29 mars, j'ai eu la chance d'assister au Forum des Premières Nations sur les agres-

sions sexuelles organisé par Femmes autochtones du Québec à l'Hôtel Plaza de Québec. Plus de 120 personnes ont participé à cet événement où un total de 27 communautés y était représentées. Plusieurs sujets concernant diverses formes de violence faite aux femmes et ainsi qu'aux enfants dans les communautés ont été abordés. À travers des ateliers, nous avons réalisé un plan d'action visant à lutter contre les agressions sexuelles dans les communautés. Il sera d'ailleurs présenté à la table des chefs pour y être entériné. En ce sens, vous serez bientôt invité à participer à un sondage afin de déterminer les réels besoins d'Odanak en matière de lutte contre les agressions sexuelles et de toutes autres formes de violence. Plusieurs instances étaient présentes lors de ce forum tel que Mme Viviane Michel présidente de Femmes autochtones du Québec, M. Ghyslain Picard, M. Geoffrey Kelly ministre des Affaires autochtones du Québec et la ministre de la Justice Mme Stéphanie Vallée. Chacun a prononcé un discours en réaffirmant leur support et leur engagement dans nos démarches pour la lutte contre les agressions sexuelles dans les communautés.



Conférence de Natasha Kanapé-Fontaine

Le 24 avril dernier, nous nous sommes rendus à la bibliothèque Maskwa de Wôlinak afin d'assister à la conférence de la poète-interprète et comédienne Natasha Kanapé-Fontaine, organisée par le SEFPN dans le cadre du Salon du livre de Trois-Rivières. Cette activité fut l'occasion pour nous d'échanger et partager de beaux moments en sa compagnie. Pour terminer la journée, nous nous sommes rendus au Salon du livre qui se déroulait à l'hôtel Delta de Trois-Rivières.

En vous souhaitant un magnifique été! On se revoit à l'automne.

Wliwni

Mot des conseillers



CLAIRE O'BOMSAWIN
Conseillère

Bonjour à tous,

Voici un résumé des nombreuses activités qui se sont tenues au courant des derniers mois auprès des aînés de notre communauté.

Le Service à l'enfance et à la famille des Premières Nations (SEFPN) a mandaté leurs deux intervenants-aînés, soit Mme Stéfanie O'Bomsawin et M. Mathieu Laforce, afin d'effectuer un sondage auprès des aînés de la communauté. Ce dernier étant désormais terminé, la prochaine étape consiste maintenant à compiler les données reçues afin de rendre un verdict. Les questions du sondage allaient en profondeur et offraient la chance aux 25 participants de se confier réellement quant à leur qualité de vie et leur donnait, entre autres, l'opportunité d'offrir des suggestions afin de briser l'isolement social. Nous avons bien hâte de connaître les résultats de cette étude.

C'est le 14 mars dernier qu'avait lieu le lancement du roman « Le retour d'Anabelle » de l'auteure Katherine Girard. L'événement, qui se tenait à la bibliothèque Awikihiganigamikok d'Odanak, fut une très belle occasion d'en apprendre davantage sur le deuxième ouvrage littéraire de la jeune femme, ouvrage saluant la noble qualité qu'est la résilience. D'ailleurs, un merci bien spécial à Mme Girard qui prit le temps d'offrir une séance de dédicace aux personnes qui s'étaient déplacées pour l'occasion. Merci également à Marcelle O'Bomsawin, directrice de la bibliothèque, pour cette belle soirée.

Le 20 mars, les aînés d'Odanak ont eu l'occasion de rencontrer les aînés de la communauté de Wôlinak autour d'un dîner convivial et d'échanger entre eux. Cette activité fut bien agréable.

J'ai eu la chance, le 22 mars dernier, de participer au cocktail-bénéfice annuel du Musée des Abénakis à Odanak. Quelle belle réussite! Plus de 110 convives étaient présents lors de cette soirée mettant à l'honneur la grande richesse culturelle des Abénakis. Grâce, entre autres, à la généreuse contribution des commanditaires et des invités, le Musée a pu amasser l'impressionnante somme de 33 500\$. Bravo au directeur, M. Mathieu O'Bomsawin, et à son équipe extraordinaire!

Comme le veut la tradition, le groupe d'aînés s'est déplacé à la cabane à sucre, le 27 mars dernier. Cette année, 16 personnes ont participé à cette activité qui se voulait une belle occasion de passer du temps de qualité entre nous. Merci à tous ceux qui étaient présents!

Le 31 mars dernier se tenait l'Assemblée générale annuelle du Conseil des Abénakis d'Odanak. La rencontre avait lieu à la salle communautaire et environ une quinzaine de personnes étaient présentes pour l'événement. Merci de vous être déplacés!

Pour terminer, les 21 et 22 avril se tenait la toute première édition du Forum Reformons le cercle et célébrons la Journée de la Terre. Les nombreuses activités mises en place ont permis aux participants d'avoir de belles discussions entre eux. Des gens sont d'ailleurs venus de partout : Trois-Rivières, Montréal et même Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un grand merci au comité organisateur. De plus, j'aimerais souligner l'implication de Mlle Charlotte Gauthier Nolett au sein de sa communauté en tant que jeune Abénakise. Elle représente une belle relève et je trouve cela très rassurant pour le futur de notre Nation.

Je termine en vous souhaitant un bon printemps et excellent été! À très bientôt!



JACQUES T. WATSO
Conseiller

Bonjour mes W8banakiak,

La vie se poursuit à Odanak malgré les embûches et tribulations encourues par le fait de vivre dans notre belle communauté. Premièrement, ma réforme du code électoral fut bloquée par voie de résolution par le Chef. Cela signifie qu'aucun changement ne sera apporté au code électoral pour les deux prochaines années, laissant ainsi le vote extérieur déterminer la vie quotidienne à Odanak. Personnellement, j'opte pour un vote sur place, il s'agit du devoir de nos membres de se déplacer pour venir voter en personne, ici, à Odanak.

Je souhaite aborder un sujet qui nous affecte tous en tant que membres de la Nation abénakise d'Odanak: l'appropriation culturelle. Vous seul qui lisez ceci, ainsi que nos cousins de W8linak, ont le droit de se proclamer Abé-

nakis en bonne et due forme. Le sang qui coule dans nos veines est celui de nos parents et ancêtres. Une horde d'usurpateurs s'approprient notre culture et notre héritage. Tranquillement et sournoisement, des groupes, organisations et individus s'approprient notre héritage culturel, et ce sans fondement. Cette horde d'individus, sans avoir une seule goutte de sang abénakis et sans preuve généalogique, nous volent carrément notre culture. Certains en retirant même de gros profits.

Voici quelques-uns de ces bandits culturels. Aucun de ces individus n'est Abénakis, mais selon certains d'entre eux, ils le sont plus que nous.

Je travaille actuellement sur une stratégie afin de stopper cette hémorragie. Cependant, une façon pour vous de combattre ces usurpateurs est de pratiquer fièrement votre culture et de vous mettre en mode affirmation. N'ayez pas peur de dénoncer les gens qui s'accaparent notre héritage culturel. Assez, c'est assez! Si nous ne pratiquons pas notre culture, quelqu'un d'autre va la pratiquer à notre place.

Gardons la tête haute et allons de l'avant de façon positive et constructive mes chers frères et sœurs abénakis.



ALAIN O'BOMSAWIN
Conseiller

Kwai,
Enfin le printemps est arrivé!

Tout d'abord, je tiens à féliciter les organisatrices de l'événement Reformons le cercle et célébrons le Jour de la Terre, soit Annie O'Bomsawin Bégin, Hélène O'Bomsawin, Nicole O'Bomsawin, Mandy Thompson et Suzie O'Bomsawin, ainsi que tous les participants et bénévoles qui ont contribué au succès de cette première édition. En espérant que cet événement soit de retour, car il s'agit d'une occasion formidable pour les membres non-résidents de la bande

d'obtenir de l'information en posant des questions directement sur place et de rencontrer des gens de la communauté.

En ce qui concerne le dossier de notre église catholique, je vous informe que les travaux d'isolation du toit et du mur situé du côté de la rivière ont été effectués à l'aide d'uréthane giclé. Je profite également de l'occasion pour vous faire part des nouvelles heures d'ouverture :

- Lundi, mardi et mercredi: 8h à 12h
- Jeudi : 8h à 10h

Je vous invite à nous contacter avant de vous déplacer. Pour ce faire, ou encore pour obtenir toute autre information au sujet de l'église, composez le numéro 450 568-6536 ou écrivez un courriel à l'adresse: eglise101@gmail.com.

En terminant, je souhaite à tous les membres de notre communauté abénakise une très belle saison estivale! Soyez tous au rendez-vous pour le Pow Wow 2018 qui se tiendra du 6 au 8 juillet prochains! On vous attend en grand nombre!

WliWni

Mot du directeur général



DANIEL G. NOLETT
Directeur général
Conseil des Abénakis d'Odanak

Kwaï mziwi !

Les travaux de l'exutoire pluvial Sibosis, qui débutent à partir de la rue Waban-Aki jusqu'à la rivière Saint-François, ont été complétés dans la semaine du 8 janvier dernier. Dès que la température le permettra, Excavation L.J.L. inc., l'entrepreneur responsable du projet, reviendra pour faire les travaux finaux d'asphaltage de la rue Waban-Aki et effectuer les travaux de finition de terrassement par ensemencement hydraulique.

Les travaux de construction du nouveau garage des Travaux publics situé aux abords de la route Marie-Victorin, dans le secteur du parc industriel, sont maintenant terminés. Lorsque la température le permettra, il ne restera qu'à procéder aux travaux de pavage du stationnement. Petit rappel: Le 12 octobre dernier, nous avons reçu la confirmation de financement de Services aux Autochtones Canada (SAC) d'un montant de 606 307\$ pour l'année 2017-2018. Ce montant couvre les coûts liés à la construction du dôme où l'on entre-

pose le sel et les abrasifs. Ce dernier a été construit en automne 2016 au coût de 47 000\$. Ce montant couvre également les coûts engendrés par la construction du nouveau garage pour les Travaux publics et de l'enclos clôturé qui fut installé autour du dôme ainsi que du garage. Les coûts de construction du nouveau garage, qui a une superficie de 40 pieds par 80 pieds (3 200 pieds carrés), s'élèvent à environ 458 000\$. La balance de financement de 159 307\$ servira à l'enclos clôturé (estimé à environ 100 000\$) ainsi qu'à la préparation du terrain autour du bâtiment du garage.

Le 19 février dernier, nous avons accueilli Mme Lianne Côté au sein de notre organisation en tant qu'agent en gestion immobilière. Elle s'est notamment occupée de la gestion des locaux commerciaux et du programme d'habitation et de la gestion des logements du Conseil. De plus, elle s'est occupée d'accompagner les promoteurs de la communauté dans leurs projets de démarrage d'entreprise au courant des dernières semaines. Malheureusement, Lianne nous quittera le 25 mai prochain afin de retourner travailler à la CNESST. Nous lui souhaitons bonne chance dans ses projets futurs.

Le 5 mars dernier, ce fut au tour de Mme Christelle Pelbois d'arriver au sein de notre organisation en tant que nouvelle directrice du Centre de santé d'Odanak. Elle provenait du CIUSSS de la Montérégie où elle était en charge d'un département d'une centaine d'employés. Malheureusement pour nous, elle nous a quittés après deux mois à notre emploi. Nous lui souhaitons également bonne chance pour ses projets futurs.

Pour ces deux postes, nous allons procéder à un affichage de postes et espérer les combler dans les meilleurs délais.

En raison des problèmes de bris de conduites d'aqueduc en mai et novembre 2017, le Conseil a décidé de procéder à des travaux de protection cathodique des vieilles conduites d'aqueduc en fonte. Nous faisons référence notamment aux conduites des rues Waban-Aki, Awassos et Tolba. Des travaux seront donc effectués au courant du printemps et de l'été. D'abord, il faut réparer des valves défectueuses ou inopérantes. Nous souhaitons nous assurer que s'il arrivait un bris de conduite dans le futur, nous serions en mesure de circonscrire la fermeture de l'eau et ainsi minimiser les impacts pour nos citoyens.

C'est lors des travaux de remplacement de ces valves que les travaux de protection cathodique seront réalisés. Ces travaux contribueront à stopper le processus de vieillissement de nos conduites. Même si cela n'empêchera pas que des bris de conduites d'aqueduc surviennent dans le futur, cela permet d'allonger la durée de vie de ces dernières. Nous avons approché Services aux Autochtones Canada (SAC) pour une demande de financement afin de remplacer les vieilles conduites d'aqueduc en fonte datant du début des années 70. SAC nous a toutefois répondu que la durée de vie utile de ces conduites faisait en sorte qu'elles sont encore bonnes pour plusieurs années.

Le Conseil s'est finalement résigné à devoir démolir le vieux presbytère. Après de vaines démarches effectuées

dans le but de trouver des fonds pour rénover ce bâtiment, nous n'avons d'autres choix que de le démolir. Les travaux devraient se faire ce printemps. Étant donné que le presbytère est situé tout juste à côté des vestiges du vieux fort d'Odanak, des travaux de fouilles archéologiques devront être faits autour du presbytère afin de s'assurer qu'aucun artéfact ne s'y trouve avant de débiter les travaux de démolition.

Finalement, à la suite des annonces faites dans le cadre de la présentation du dernier budget fédéral, nous avons appris que SAC aura des budgets pour la viabilisation de lots pour la construction de maisons. Le Conseil entend profiter de cette manne en faisant une demande pour la viabilisation de plus de 40 lots sur les terres où était autrefois le CN. Ainsi, nous pourrions boucler la rue Mgezo et la rue Pakesso (nouvelle rue développée sur les anciens terrains du CN en 2016-2017) à la rue Waban-Aki. Nous nous retrouverions alors avec plus de 50 lots, ce qui assurerait de combler les besoins pour le programme d'habitation et d'accès à la propriété pour les 20 ou 30 prochaines années.

ERRATUM :

Dans mon article précédent, je vous souhaitais à tous un bel automne en français alors que j'aurais plutôt dû vous souhaiter un bel hiver! Je vous souhaite à tous un bel automne hiver! N'sidaldam mziwi, wli pbon!

Daniel G. Nolett
Directeur général
Conseil des Abénakis d'Odanak

Gestion immobilière



LISANNE CÔTÉ
Agente en gestion immobilière

Ça bouge dans la communauté !

Julie Gagnon ayant quitté ses fonctions en septembre 2017, c'est Karine Gill qui a pris la relève temporairement jusqu'à mon arrivée, à la mi-février, comme agente en gestion immobilière. Mon mandat consiste à coordonner les activités des logements résidentiels et des locaux commerciaux, à gérer, en collaboration avec le Grand Conseil, les projets de construction liés à l'habitation et au développement économique et à exécuter le suivi des subventions de nos différents programmes liés à l'habitation. J'offre également un rôle de



soutien-conseil dans le démarrage d'entreprises et j'assiste le directeur général du Conseil dans le développement et la mise en œuvre du plan de développement stratégique de la communauté. Malheureusement, je quitterai déjà mes fonctions à la fin du mois pour relever un nouveau défi professionnel qui m'a été offert. Mon passage à Odanak aura été court, mais très apprécié.

LES MOTELS INDUSTRIELS

Les travaux étant terminés au nouveau motel industriel, le Fitgym a pu emménager dans son local au cours des dernières semaines. Le Fitgym était le dernier commerce à occuper les locaux du Motel industriel I. Son espace, devenu vacant, a permis de débiter les travaux de réaménagement de ce bâtiment qui sera dorénavant en-

tièrement dédié à l'Institution Kiuna afin d'y aménager des classes additionnelles. Ces jours-ci, Atelier GP s'installe dans le nouveau motel. L'entreprise se spécialise en mécanique générale pour automobiles, motos et petits moteurs et offre un service d'armurie. Des locaux sont également disponibles dans le nouveau motel industriel pour vos projets d'affaires. Les tarifs de location sont avantageux puisqu'il s'agit d'un incubateur mis en place dans le but de favoriser le développement économique d'Odanak.

LE CALUMET

Le Conseil a récemment pris la décision de procéder à la démolition du bâtiment de l'ancien restaurant Le Calumet. La date des travaux n'est pas encore déterminée.

LES LOGEMENTS RÉSIDENTIELS

Un logement 4½ sera disponible dès le début du mois de juillet pour les membres de la communauté. De plus, des 6 ½ s'ajouteront sous peu à l'offre de logements, puisqu'un des immeubles de la rue Mgezo, qui hébergeait jusqu'à tout récemment les étudiants de l'Institution Kiuna, est maintenant libre. Enfin, deux logements entièrement équipés avec aires communes et chambres indépendantes seront accessibles aux membres de la communauté ainsi qu'à ses employés dans cet immeuble de la rue Mgezo.

LES RÉPARATIONS MINEURES

Vous avez jusqu'au 19 mai 2018 pour soumettre une demande d'aide financière pour les réparations structurelles et les réparations de toitures. Les montants d'aide pour ces réparations sont respectivement de 2 000 \$ et de 4 000 \$. Les formulaires sont disponibles à la réception du Conseil.

Pour toutes informations concernant les projets liés à ce département, veuillez contacter le Conseil des Abénakis d'Odanak.

Services techniques du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki



MARIO DIAMOND
Directeur des services techniques

KKwaï N'nid8da
T8ni Kd'al8wzi ?

Même si le printemps tarde à nous réchauffer et qu'il nous couvre de ses flots, cela n'empêche en rien nos projets à se mettre en branle dans nos communautés. Les estimations sont faites et les plans se peaufinent sur les tables de travail.

Il ne manque que l'acceptation de certains budgets avant de voir poindre de nouveaux toits au travers du feuillage.

Voici un court résumé des divers projets qui se déroulent sur votre communauté. Tout d'abord, les travaux d'exutoire tirent à sa fin. Il ne reste plus qu'à procéder au terrassement et à la réparation du pavage de la rue Waban-Aki. Les travaux publics, quant à eux, pourront bientôt bénéficier d'un tout nouveau garage leur permettant de relocaliser et d'entretenir tout leur équipement. Ce garage sera d'ailleurs bien équipé afin de réduire les temps morts de la machinerie en période de pointe. Étant donné le déménagement des travaux publics, la salle communautaire pourra se doter d'un nouveau stationnement.

La construction du nouvel incu-

bateur industriel est maintenant terminée et déjà les locataires en bénéficient pleinement. Suite à cette nouvelle construction, des travaux d'asphaltage seront exécutés autour de l'incubateur ainsi que sur les rues Managuan et Mgezo afin de finaliser le tout.

Les travaux d'infrastructure sur la route 132, la rue Sips et une portion de Pakesso sont terminés. Cependant, afin de viabiliser plusieurs lots, le prolongement de la rue Pakesso vers Waban-Aki devrait naître à l'automne si les budgets débloquent.

Les services techniques du Grand Conseil ont la chance de participer à un autre très beau projet en cours, c'est-à-dire le réaménagement des locaux 3, 4, 5 et 6 qui permettra à l'institution Kiuna de prendre de l'expansion. Grâce à cet

agrandissement, l'établissement sera en mesure d'offrir à ses élèves de nouveaux programmes d'études à la fine pointe de la technologie.

Pour terminer, sachez qu'une étude de vulnérabilité des infrastructures est actuellement en cours également afin de cibler les mesures préventives à apporter afin de minimiser les bris et ainsi prolonger la durée de vie et l'efficacité du réseau d'égout pluvial, sanitaire et de l'aqueduc.

De nombreuses personnes mettent l'épaule à la roue afin de donner celle-ci de plus en plus de vitesse. À en déduire par la quantité de projets et de réussites, il faut se rendre à l'évidence que ça bouge beaucoup et que la vitesse augmente. Comme le disait si bien Joseph Arthur du Temps d'une paix « C'est le progrès » !

Services à l'Enfance et à la Famille des Premières Nations

Agir en concertation

MICHEL THIBEAULT
Directeur SEFPN

À la fin de l'année 2016, les Services à l'Enfance et à la Famille des Premières Nations (SEFPN) ont procédé à une grande consultation auprès des populations d'Odanak et Wôlinak. À cette occasion, des centaines de personnes ont été consultées sur plusieurs éléments comme les services professionnels et la culture. Plusieurs éléments sont ressortis de cette consultation, notamment qu'il était impératif que des actions communautaires soient organisées en concertation.

Dès 2017, SEFPN a répondu à cette préoccupation de la population en organisant toutes ses actions

en réunissant chacun des acteurs et partenaires des communautés. Plusieurs comités organisateurs ont été créés et la totalité des projets furent organisés par ces derniers depuis ce temps. Les deux (2) centres de santé sont maintenant systématiquement interpellés, ainsi que les autres groupes tels que ceux des aînés, des jeunes et bien sûr, des représentants des conseils.

L'un des plus fidèles exemples de cette concertation est le projet W. Cette année, toute la population fut invitée à faire partie du comité organisateur de cet événement qui rassemble les jeunes des deux communautés et où, durant ce défilé unique, les jeunes créateurs présentent des vêtements à caractère traditionnel.

Des partenaires des centres de santé ainsi que des membres de la population ont collaboré. Bref, voilà un événement qui démontre bien les résultats de l'implication de toutes les forces d'une communauté. D'autres actions telles que les carnivals ont été organisées en comité, rassemblant ainsi toutes les ressources et idées d'une communauté.

Jenny M'Sadoques et Valérie Laforce sont les deux personnes porteuses de la plupart des actions organisées en concertation. Elles ont eu la responsabilité de s'assurer que tous et toutes peuvent s'impliquer à leur manière et à leur mesure.

L'approche communautaire est à la base des valeurs SEFPN et la concertation fait maintenant partie

de toutes les actions de ce programme. Tous les intervenants et intervenantes SEFPN se sont engagés à agir sans jamais oublier de consulter les membres des communautés, tant au niveau clinique, administratif ou culturel.

Je vous invite à nous contacter afin de nous faire part de toutes vos idées de projets ainsi que vos commentaires et suggestions. Humblement, nous savons que l'équipe peut encore apprendre, ainsi, n'hésitez pas à nous contacter pour nous partager également vos critiques. Nous nous engageons à être à l'écoute des communautés que nous desservons.

Wliwni

DU 29 JUIN 2018
AU 22 DÉCEMBRE 2019

**L'INDIEN AU-DELÀ
D'HOLLYWOOD**

UNE EXPOSITION ÉTONNANTE
sur l'image des autochtones dans la culture populaire.

AN AMAZING EXHIBITION
on the image of indigenous people in popular culture

**BEYOND
HOLLYWOOD**

JUNE 29, 2018
TO DECEMBER 22, 2019

MUSÉE DES
Abénakis

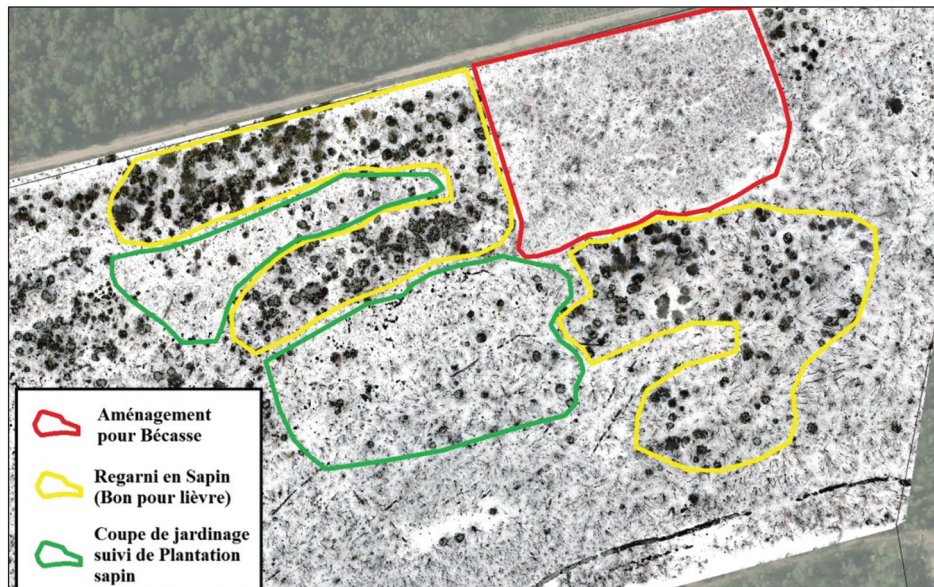
108, rue Waban-Aki,
Odanak (Qc), J0G 1H0
450 568-2600
www.museeabenakis.ca

Environnement et terre d'Odanak

Utiliser l'aménagement forestier pour améliorer la qualité d'habitat pour la faune

Pour bien des espèces animales, c'est la qualité de l'habitat qui est généralement le paramètre qui influence le plus l'état de santé des populations. Ces habitats, et principalement les habitats forestiers, évoluent en fonction du temps selon un processus naturel que l'on nomme la succession végétale (c.-à-d. le cycle de vieillissement, de mort et de régénération forestière). Or, dans un contexte où la dynamique faune-forêt est très souvent altérée par des interventions humaines (ex.: cultures, routes, habitations) et que les massifs forestiers sont de plus en plus isolés, il est fréquent que certaines espèces n'arrivent plus à retrouver les éléments d'habitat pour lesquels ils sont bien adaptés.

Dans un tel contexte, il est possible d'intervenir intentionnellement afin de réorienter les processus de succession végétale et de favoriser la présence d'habitats nécessaires pour une espèce en difficulté. Le type d'intervention à préconiser (ex.: coupes, plantations, éclaircies) dépend de la structure de la forêt déjà en place, du potentiel de la végétation pouvant croître à un endroit donné et de l'espèce animale ciblée; et tout cela prend forme dans ce qu'on nomme un Plan d'Aménagement Forêt-Faune (PAFF).



Exemple simplifié d'un Plan d'aménagement Forêt-Faune.

À Odanak, nos observations-terrain et les témoignages d'utilisateurs du territoire nous laissent croire qu'il y a un certain manque de jeunes forêts résineuses et que les populations de petit gibier, notamment le lièvre d'Amérique, tendent à diminuer. Ces deux constats vont de pair, puisque la régénération résineuse constitue un élément d'habitat obligatoire pour la protection du lièvre. C'est pourquoi le Bureau Environnement et Terre d'Odanak développe présentement un PAFF propre aux différents massifs forestier de la communauté (commune, domaines Saint-François et

Pierreville, forêt Koak, etc.). Ce plan sera principalement axé sur l'amélioration de la qualité d'habitat pour le petit gibier. Afin d'évaluer le tout dans son ensemble, nous avons recours à diverses techniques telles que le pistage sur neige afin de déterminer les zones d'abondances des espèces gibiers pendant la période critique de l'hiver. D'autres techniques sont utilisées comme celle de la cartographie ultra-précise faite à l'aide d'un drone, le décompte des cerfs de Virginie dans les ravages hivernaux et l'inventaire de différents types de végétation. Ces données seront ainsi

analysées en prenant en considération la composition forestière autour de la communauté (à l'échelle de la région). En effet, puisque les animaux n'ont pas de frontière, il faut obligatoirement évaluer ces facteurs afin de maximiser les chances de succès des aménagements.



En ayant donc une vision globale du territoire forestier, cela nous permet de cibler les priorités d'intervention et ultimement aménager les forêts pour accroître et/ou aider à stabiliser les populations de gibier tel que la gélinotte huppée, le lièvre d'Amérique, le cerf de Virginie et la bécasse d'Amérique. Évidemment, puisque tout est relié, de telles interventions peuvent avoir d'autres répercussions bénéfiques sur de nombreuses autres espèces non ciblées.

CAPSULE FAUNIQUE

La menace des espèces exotiques envahissantes :

Le cas de l'agrile du frêne

Une espèce exotique envahissante est un végétal, un animal ou un micro-organisme (virus, bactérie ou champignon) qui est introduit hors de son aire de répartition naturelle et qui peut s'établir selon une rapidité et/ou une intensité pouvant constituer une menace pour l'environnement, l'économie ou encore, la société. Au Québec, plus d'une vingtaine d'espèces sont déjà jugées préoccupantes (ex.: phragmite, moule zébrée, gobie à tache noire, tanche) et de nombreuses autres sont à nos portes.

Une espèce a fait couler beaucoup d'encre depuis quelques années, il s'agit de l'agrile du frêne. Cet insecte originaire d'Asie s'est établi en Amérique du Nord au courant des années 1990, et depuis ce temps, on lui



attribue la mort d'environ 100 millions de frênes, toutes espèces confondues, dans plus de 22 états américains et 2 provinces canadiennes. Au Québec, c'est principalement le sud-ouest de la province qui est touchée, dont l'île de Montréal où la majorité des arbres ornementaux de la ville sont des frênes. Il va sans dire que cet insecte ravageur pose une menace importante pour les frênes de la région, et par le fait même, pour les activités traditionnelles abé-

nakises dont la vannerie qui est réalisée à partir du frêne noir.

De plus, la présence de l'agrile du frêne a récemment été documentée pour la première fois dans la région du Centre-du-Québec. Pour limiter la propagation de l'espèce, il importe donc de suivre les recommandations et les obligations émises par les autorités. Par exemple, il est interdit de déplacer tout produit du frêne, comme les billes, les branches et les copeaux de bois, ainsi que toutes les essences de bois de chauffage provenant des lieux touchés. Pour de plus amples informations, ou simplement pour des conseils, vous pouvez vous référer à l'adresse suivante: http://agrile.cqee.org/?page_id=1486



L'équipe 2017-2018 du Bureau environnement et terre d'Odanak: Michel Durand, Luc Gauthier, Samuel Dufour-Pelletier, Christopher Coughlin et Steve Williams

N'hésitez surtout pas à communiquer avec nous si vous avez des questions ou si vous disposez d'information susceptible de nous intéresser; notamment sur la présence de Martinets ramoneurs et de chauves-souris près de votre propriété.

Bureau environnement et terre d'Odanak
62 rue Waban Aki, Odanak,
Québec, Canada, J0G 1H0
Tel: 450-568-6363
environnement@caodanak.com
Site web: <https://caodanak.com/>
Page Facebook: Bureau
environnement et terre d'Odanak

Environnement et terre

ANNONCE - CONTENEURS



Le Bureau Environnement et Terre vous rappelle que le site de dépôt d'Odanak est de nouveau ouvert afin de desservir gratuitement tous **les membres et résidents** de la communauté. Une fois de plus cette année, vous pourrez venir y disposer les matériaux de construction, la ferraille, les meubles et électroménagers désuets, les résidus domestiques dangereux (peinture, néons, produits chimiques), les résidus verts (bois,

branches, feuilles) et les matériaux granulaires (sable, gravier, roches). Il est **TRÈS IMPORTANT** de bien suivre la réglementation en place en se rapportant aux différentes affiches présentes. Il est **interdit** d'y jeter les ordures ménagères ("poubelle" et récupération) et de circuler sur le site en dehors des heures d'ouverture.

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter le Bureau Environnement et Terre au 450-568-6363

Heures d'ouverture du site de dépôt:

lundi au jeudi de 8 h à 16 h
vendredi de 8 h à midi

AUGMENTATION DE TARIFS RÉSIDENTS D'ODANAK

À compter de 2019, le compte
« EAU + ÉGOUTS + DÉCHETS »
passera de 156\$ à 160\$.

PROCHAINE ASSEMBLÉE PUBLIQUE

Samedi 29 septembre 2018 à 13h30
à la salle communautaire
située au 58, rue Waban-Aki

Pour plus de renseignements

450 568-2810

Communauté

Petite chronique sur la langue Abénakise

Dans cette chronique, j'aborderai les mots animés et inanimés.

Petit rappel : Il faut savoir que chaque lettre composant les mots se prononce en langue abénakise. Par exemple, on prononce le «s» à la fin du mot «SIBOSIS». On dit donc «sibosisse» et non «sibosi». De plus, les lettres suivantes ne font pas partie de l'alphabet de notre langue : F, Q, R, U, V, X, Y. Le «g» est toujours dur comme dans le mot «gant». Le «j» se prononce «dz». Le «ch», quant à lui, se prononce «ts», comme dans le mot «channa» (tsanna) et la lettre «h» est toujours aspirée. La langue abénakise ne possède pas le son «f». Par exemple, «phanem», qui veut dire «femme» en abénaki, se prononce «P»hanem. De plus, la langue abénakise n'a pas de son «sh» ou «ch» comme dans les mots «chemise» ou «chat».

Le «i» se prononce comme «é». Par exemple, le mot «nebi»(de l'eau) se prononce «NEBÉ». Le «ô» ou le «8» est un son nasale entre le «an» et le «on». Le «w», lorsque placé

devant une consonne, se prononce comme un «o». Il se prononce également comme un «o» doux lorsqu'il est situé à la fin d'un mot. Le «o» se prononce tel quel, comme dans le mot «photo» et non comme un «a» comme dans «école». Quand le «o» est suivi de la lettre «n», le «o» se prononce comme un «ou». Par exemple, «tassakwabon» (une chaise) se prononce «tassakwaboune».

En abénakis, comme dans toutes les langues des Premières Nations, il y a des mots animés et des mots inanimés. Pour les noms communs, prenons pour acquis que tout ce qui est vivant est animé et, règle générale, ce qui n'est pas vivant, est inanimé. Il y a cependant des exceptions. Certains objets inanimés sont considérés comme étant animés.

Toute la conjugaison, par exemple le verbe qui accompagne le mot ou l'adjectif qui qualifie le mot, va suivre la logique si le nom est animé ou inanimé. Au pluriel, les noms animés se terminent en «k» et «l».

Noms communs animés :

Homme	sing.	San8ba
Hommes	plur.	San8bak
Femme	sing.	Phanem
Femmes	plur.	Phanemok
Enfant	sing.	Aw8ssis
Enfants	plur.	Aw8ssisak
Garçon	sing.	Wskinnos
Garçons	plur.	Wskinnosak
Fille	sing.	N8kskwa
Filles	plur.	N8kskwak
Père	sing.	-mit8gwes
Pères	plur.	-mit8gwesak
Mon père		nmit8gwes
Tes pères		kmit8gwesak
Mère	sing.	-igawes
Mères	plur.	-igawesak
Ma mère		nigawes
Leurs mères		wigawesak

Noms communs inanimés :

Maison	sing.	Wigw8m
Maisons	plur.	Wigw8mal
Rue	sing.	8wdi
Rues	plur.	8wdial
Table	sing.	Tawipodi
Tables	plur.	Tawipodial
Chaise	sing.	Tassakwabon
Chaises	plur.	Tassakwabonal
Fenêtre	sing.	Tawz8gan
Fenêtres	plur.	Tawz8ganal
Porte	sing.	Klh8gan
Portes	plur.	Klh8ganal
Chambre	sing.	Al8msakw
Chambres	plur.	Al8msakol

Recherche

Nous faisons appel à vous afin de nous aider à trouver une photo de M. Jules Paul Denis.

Si vous en possédez une ou connaissez quelqu'un qui en a une en sa possession, veuillez

contacter le Conseil des Abénakis d'Odanak au numéro 450-568-2810 ou composez le 1-888-568-2810, ou encore par courriel à l'adresse suivante : info@caodanak.com.

MUSÉE DES Abénakis



COCKTAIL-BÉNÉFICE ANNUEL

Pour une septième année consécutive, le Musée des Abénakis a tenu son événement-bénéfice en mars dernier et ce fut une année record! Grâce à la présence des 110 convives ainsi qu'à la généreuse contribution de 30 commanditaires, le Musée des Abénakis est très heureux d'annoncer qu'il a amassé la somme de 33 500 \$ (24 000 \$ de profit net) qui permettra de contribuer à ses missions éducatives et culturelles. Il s'agit du plus gros montant amassé par le Musée des Abénakis lors d'une activité-bénéfice. Merci à tous ceux qui y ont participé!

ACHALANDAGE EN HAUSSE

Le 31 mars dernier marquait la fin de notre exercice financier et notre achalandage annuel a été compilé. Les nouvelles sont excellentes; plus de 11 500 visiteurs ont franchi les portes du Musée des Abénakis en 2017-2018! Une augmentation de plus de 33 % par rapport à l'an dernier. Il est également intéressant de constater qu'un peu plus de 1 500 élèves en provenance de plus de 40 écoles sont venus découvrir la culture abénakise cette année. Faisons rayonner cette belle culture, un visiteur à la fois!

Nous nous souhaitons une année 2018-2019 aussi achalandée!

PROGRAMMATION CULTURELLE

En mars dernier, le Musée a lancé sa toute première programmation culturelle officielle. À ce jour, quatre activités se sont tenues et toutes ont connu un immense succès.

D'abord, l'activité «Au Musée des Abénakis: on se relâche», organisée lors de la semaine de relâche de la Commission scolaire La Riveraine, a permis à plus de 30 personnes de faire une randonnée en raquettes dans le sentier Koak, ainsi que de confectionner une bannique gourmande et de décorer un capteur de rêves en vitrail.

L'activité «Wampum: enfilade de coquillages blancs», quant à elle, aura permis à quelques privilégiés de la communauté d'en apprendre davantage sur la signification de ces petites perles tubulaires et de fabriquer leur propre bracelet perlé.

«Mategwas et le sucre», notre activité de Pâques organisée pour les tout-petits a permis à une douzaine d'enfants âgés entre 2 et 6 ans de découvrir la culture abénakise à travers des légendes racontées par Madame Christine Sioui-Wawanoloath. Les enfants



Dans le cadre de l'activité «Au Musée des Abénakis: on se relâche», plus de 30 personnes ont participé à différentes activités, entre autres confectionner une bannique gourmande.

ont également pu rencontrer Mategwas le lapin, pour ensuite prendre part à une chasse aux œufs et terminer cette belle journée en se sucant le bec avec de la tire d'érable. Un succès sur toute la ligne!

Finalement, l'activité «Bec et Museu» aura permis à plus de 30 personnes de rencontrer de véritables oiseaux de proie et d'échanger avec le trappeur Monsieur Antoine Martineau-Rousseau. Une activité mémorable!

Vous regrettez ne pas avoir assisté à ces activités? Ne vous en faites pas, vous avez toujours le temps de vous inscrire à l'activité culinaire «Nd'adbokwa» qui aura lieu le 20 mai prochain ou encore à notre «Soirée poésie» du 7 juin. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour plus d'information.

Une programmation culturelle estivale sera également lancée en juin prochain. Nous vous réservons plusieurs belles surprises! Tous les détails seront dévoilés prochainement.

Saviez-vous qu'en tant que membre de la Société historique d'Odanak vous bénéficiez d'économies sur les activités culturelles du Musée? Informez-vous!

L'INDIEN AU-DELÀ D'HOLLYWOOD

Depuis plus d'un an, l'équipe du Musée des Abénakis travaille activement avec le Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke afin de vous proposer une exposition estivale choc; *l'Indien au-delà d'Hollywood*.

Cette exposition souhaite démontrer la diversité culturelle des autochtones puisque, malheureusement, pour la majorité de la population, lorsque l'on évoque les Premiers Peuples, trop fréquemment l'image des coiffes de plumes ou des tipis s'impose. Souvent, au-

cune nuance ne vient raffiner cette iconographie stéréotypée. En fait, les médias, les produits de consommation et le cinéma — surtout celui d'Hollywood — ont largement contribué à modeler, diffuser et généraliser une image autochtone homogène dans l'imaginaire populaire. On y laisse croire que tous les Autochtones sont tous semblables et on n'y présente que certains types d'Autochtones (le méchant Indien, l'Indien courageux, la princesse indienne, etc.).

L'exposition *l'Indien au-delà d'Hollywood* sera donc l'occasion de présenter l'iconographie autochtone formatée ou inventée notamment par Hollywood et la consommation de masse, diffusée en Amérique du Nord (particulièrement au Québec), en parallèle avec la diversité culturelle réelle des Premières Nations, afin de susciter une prise de conscience — une façon de «réinventer» le rapport à l'image autochtone.

De plus, l'exposition permettra de mettre en valeur la parole autochtone actuelle qui prend conscience de cette imagerie stéréotypée, s'interroge sur sa propre singularité culturelle et qui s'efforce de briser ces images préconçues. Des groupes autochtones soulèvent désormais la question de l'appropriation culturelle.

En somme, l'exposition souhaite une meilleure compréhension et une plus grande connaissance des réalités actuelles des Premières Nations, et vise à créer un lieu de rapprochement et d'échanges entre allochtones et Autochtones.

L'Indien au-delà d'Hollywood ouvrira ses portes au public dès le vendredi 29 juin, et ce, pour une durée de 18 mois. Profitez de l'été qui arrive à grands pas pour venir visiter cette exposition qui ne laissera personne indifférent. Et sou-

venez-vous, la visite du Musée est gratuite pour tous les Abénakis!

PROJET MAISON-LONGUE

Il y a quelques semaines, nous avons reçu une confirmation positive de Patrimoine canadien pour un projet qui lui avait été soumis à l'automne dernier. Effectivement, c'est 49 000 \$ qui sont accordés au Musée des Abénakis pour la création d'une maison-longue abénakise en écorce ainsi que d'un potager traditionnel. Ces deux éléments seront aménagés sur le site extérieur du Musée. Le projet débutera dans quelques semaines et se terminera à l'été prochain. Soyez attentifs dans les prochains mois, vous serez peut-être témoins du début de l'aménagement!

Nous aurons certainement besoin d'artisans désireux de participer à ce beau projet.

Communiquez avec nous si vous souhaitez vous impliquer!

EMPLOI SAISONNIER

Le Musée est à la recherche d'étudiants pour compléter son équipe de guides-animateurs pour la saison estivale. Les candidats recherchés doivent être dynamiques, motivés et autonomes, posséder de l'entregent et avoir un intérêt marqué pour l'histoire, en particulier celle des Abénakis. L'emploi est d'une durée de 8 à 12 semaines, à raison d'un minimum de 28 heures par semaine. Les candidats intéressés sont invités à nous remettre leur curriculum vitae en personne ou à l'envoyer par courriel à l'adresse: info@museeabenakis.ca.

Joignez-vous à notre équipe pour un été culturellement enrichissant!

Vicky Desfossés-Bégin,
agente médiation et
communications Musée des
Abénakis